

# Ueber Bodenseeegesichte

## • • und Fata Morgana • •

Von Professor Jos. Paffrath S. J.



1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for transparency and accountability, particularly in the context of public administration and government operations. The text highlights how detailed records can help identify inefficiencies, prevent fraud, and ensure that resources are used effectively.

2. The second part of the document focuses on the role of technology in modern record-keeping. It explores how digital systems and software solutions can streamline the process of data collection, storage, and retrieval. The author notes that while technology offers significant advantages in terms of speed and accuracy, it also presents challenges such as data security and system integration. The text suggests that a balanced approach, combining traditional methods with modern technology, is often the most effective solution.

3. The third part of the document addresses the legal and ethical considerations surrounding record-keeping. It discusses the importance of ensuring that records are maintained in accordance with applicable laws and regulations. The text also touches upon the ethical implications of data collection and storage, particularly regarding privacy and the potential for misuse of information. The author argues that organizations must be transparent about their data practices and must take steps to protect the rights of individuals whose data is being collected.

4. The final part of the document provides practical advice and recommendations for implementing a robust record-keeping system. It suggests that organizations should conduct regular audits to ensure the accuracy and integrity of their records. The text also recommends that organizations should invest in training for their staff to ensure they are properly equipped to handle records and data. Finally, the author emphasizes the importance of maintaining a clear and consistent policy regarding record-keeping, and encourages organizations to regularly review and update their policies as needed.



Unter meteorologischer Optik wird verstanden „die Lehre von den Lichterscheinungen, welche für das beobachtende menschliche Auge auftreten infolge des Einbringens eines Lichtstrahles von außen (Sonne, Mond, Sterne) in die Atmosphäre der Erde“. In den schönsten Erscheinungen dieses „bestenreichen Teiles der Physik der Atmosphäre“ gehören ohne Zweifel alle Arten von Luftspiegelungen, insbesondere jene, die als Fata Morgana, Mutate (wandelnde Bilder) und Lavandaja (Wälscherin) in den Beschreibungen über kosmische Physik beschrieben stehen. Die Namen deuten schon darauf hin, daß diese Erscheinungen zuerst und vorzüglich in Kalabrien und Apulien beobachtet wurden. Es finden sich gleichwohl vereinzelte Fälle auch aus anderen Gegenden in Reisebeschreibungen und späteren Werken beschrieben. So auch vom Wetterfer in Schweden (der zum Nieren mit dem Foderfer verglichen wurde) und aus der Gegend am Genfersee und Bodensee. Freilich wird die Zahl der besser beobachteten Erscheinungen sehr klein, wenn unzuverlässige Angaben und Erscheinungen elektrischer Art ausgeschlossen werden. Letztere müssen nach der oben enger gezogenen Definition, welche irdische Lichtquellen ausschließt, in einem andern Schilde der atmosphärischen Physik beschrieben werden.

Am 17. Mai 1808 sah, nach einer Notiz der „Allg. Volkstzittg.“, der Kapitän eines bayrischen Bodenseeschiffes den Pfänder, die Gethardtskapelle und das Gelände bis zum Rheintal in einer Luftspiegelung vom Bodauer Schafau aus. Weiter enthält die Mitteilung nichts über die Dauer und den Wechsel der Abbildung, nichts über die vorzüglichen Zustände der Luft (Temperatur, Nebel, Winde), nichts über die Entwicklung und das Zerfließen der Erscheinung. Man darf daher eine gewisse Betrügnis des Bildes voraussetzen und eine treue Wiedergabe aller Reaktionen der genannten Schöpfung; sonst würde die reiche Abwechslung und das Unbestimmte veranlaßt haben, darüber zu berichten. Es mag daher die der „Fata Morgana“ verwandte Erscheinung gemeint sein, welche „Stimmung“ genannt wird und am Bodensee geradweg heimlich ist.

Ein Phänomen, das zweifellos als „Fata Morgana“ zu bezeichnen ist, beobachtete Herr Preßlin in Oberuzwil im Toggenburg'schen am 8. Oktober 1878 morgens 8 Uhr 50 Minuten auf der andern Uferseite des Bodensees. Die Beschreibung, welche in der „Meteorol. Zeitschrift“ (sozial durch Herrn Robert Willmüller veröffentlicht wurde, behandelt genau jene vorzüglichen Interferenzelemente der Fata Morgana: Abwechslung und Seitenpiegelung. Wir sind dem im letzten Jahre verstorbenen, um die Schweizer Zentralstation in Zürich beständigen Meteorologen für die eingehende Beschreibung zu Dank verpflichtet; es ist damit sicher festgestellt, daß diese seltene Erscheinung auch am Bodensee Briefe des P. Angelucci einnimmt. Diese Erscheinung fand statt am Morgen

vereingelt vorkommt. Auffallend ist der etwas späte Termin im October; die mir bekannten Erscheinungen gehören unserm kurzen Frühjahre, dem Mai oder dem Juli und August an. Es möge hier ein Auszug der Beschreibung folgen: „Während sich bei uns (Zeggendorf) der Himmel ziemlich gleichmäßig mit leichten Wolken bedeckte, zeigte sich gegen Osten, wo das Gewölb dünner und mit einzelnen, von SE nach NW laufenden blauen Streifen durchzogen war, die Landtschaft, sowohl in den Appenniner Bergen, als drüben über dem See, in nördlicherer Lage, beleuchtet. Da auf einmal erschienen über dem Höhenzuge zwischen Weingarten und Wangen (Württemberg), der sonst den Horizont in leicht wellenförmiger Linie abschließt, fünf zierliche Erhöhungen von ganz enormen Dimensionen. Während nun die vier nördlichen Thäler in dunkelgrüner Färbung erschienen, zeigte der südlichste und umfangreichste derselben das hellere Aussehen eines neuen Gebirges. Durch ein gerade zur Hand befindliches Fernrohr bot letzteres ein imponirendes Bild. Es zeigte sich da ein Schloß von ganz außerordentlicher Höhe, dessen Umrisse und Fenster auf das schärfste gezeichnet erschienen. Nach etwa zwanzig Sekunden verzog sich das Bild in die Höhe und schien in der Mitte auseinander zu gehen. Noch und noch war dies dann wieder der Fall; es zeigte sich in halber Höhe ein Dachstuhl und über demselben ein gleicher in umgekehrter Stellung — kurz es erschienen zwei Schiffe, von denen das eine aufsteht, das andere verfährt und senkrecht über dem ersten sich besah. Nach einer Dauer von kaum zehn Sekunden näherten sich beide Schiffe wieder und verschwanden ineinander. Das ganze Bild wurde zu einem verlängerten, schmalen Streifen gezogen und gleich einem hohen, schmalen Richtzorn ohne Helm und verschwand hierauf im Nebel. — Die Erscheinung zeigte sich über dem Schlosse Walsburg, und das Bild des Doppelschiffes war genau dasjenige des genannten Schloßes, doch in der Höhe bedeutend verlängert. Nachdem das Phänomen verschwunden war, zeigte sich das Schloß in seiner ursprünglichen Form und von Säben her hell von der Sonne beschienen. Die übrigen vier Thäler habe ich nicht mit dem Fernrohr beobachtet“.

Herr Billwiler sagt hinzu, daß um jene Stunde in der Hochschweiz intensiver Hitz herrschte und aufseiernde Bodenmassen hindürraichte. Damit ist die Wetterlage für das Zustandekommen der Erscheinung noch im October hinreichend gekennzeichnet. Für die Beurteilung und Untercheidung des Vorganges von Beschreibungen anderer Art möge hier aus P. Minna's „Dissertationes supra un fenomenum vulgaremto detto Fata Morgana“, Rom 1778\* eine Beschreibung der berühmten calabrischen Fata Morgana mitgeteilt werden. Man ist in Reggio, das aus älterer Zeit schon durch diese Erscheinung berühmt ist, der Ansicht, eine Fata Morgana sei allein in Reggio möglich. Diese Erscheinung war lange Zeit begründet und P. Athanasius Kircher glaubt das Phänomen experimentell wiederholen zu können nur mit dem Saude jener Risten; der jährige Boden mit seinen Steinen und Resten vulkanischen Ursprungs würde wie ein Spiegel, welcher die von der Sonne beleuchteten Gegenstände in der Luft abspiegelt.

P. Minna O. D. ist in Scilla bei dem und konnte somit leicht Beispiele sammeln; er selbst sah die Erscheinung dreimal und schreibt darüber:\*) „Wir sehen denn, wenn leichter Säberind weht und die Luft in große Wellen sich zu vertheilen scheint, in den letztern wie in einem Spiegel sechs Silber von Lagern, Bergen, Pferden, marchierenden Heerzügen und andere Dinge mehr, welche mit den Wäldern verschwinden“; er unterscheidet drei Klassen von Erscheinungen der Fata Morgana, die sich aber leicht auf zwei reducieren lassen. Eine spätere Beschreibung enthält P. Kircher's „Ars magna lucis et umbræ“, die er einem

\*) Dr. G. Sänther, Geschichte der Städte, Leipzig/Weim 1804, S. 220, dem Verfasser nach nicht durch die Wellen der See, sondern durch die Luft eingeleitet.“

\*) Vel. Cornet, Aegypten Ab. I. Philonotat, erklärt bei Minna p. 68.

des 14. August 1643: „Das Meer, welches Syllim bespült, scheidet an und scheidet in einer Länge von 10 italien. Meilen, wie ein dunstiger Gebirgszug, während das calabriſche Meer sich glättete und zur Zeit wie ein taubstohles reiner Krystall erschien, welcher mit seinem einen Rande an jenen Wasserberg und mit dem andern an das Ufer Calabriens stieß. In diesem Spiegel erschien sofort in weißgrauer Farbe eine Reihe von über 10000 Weibern von gleicher Breite und Höhe, alle gleich weit von einander, von gleich lebhafter Klarheit, wie auch die Zwischenträume zwischen den Weibern dieselbe Schattengebung zeigten. Plötzlich schrannten die Weiber auf die Hälfte ihrer Höhe ein und überdeckten sich in der Art der römischen Kouidante aber der Rücken des Salomonischen Tempels; der übrige Teil der Wasserfläche bis zum Wasserberge auf der syllidischen Küste blieb leeren Spiegel, aber nur kurze Zeit. Denn nun bildeten sich über diesen Bögen ein Krongestirn aus und dann erschienen über demselben erst eine Reihe weißlicher Schiffe ausgebreitet über die weiße Spiegelfläche, alle von einerlei Gestalt und Art; dann wurde daraus eine Menge lauter gleicher Thürme, die Thürme veranordneten sich in eine Säulenstadt, die sich dann streckte und zwei Kolonnen zeigte; diese verlängerte sich mehr und mehr und wurde eine Front von Festern in zehn Reihen; daraus wurden dann Festen von ganz gleichen Fichten und Cypressen und andern Baumgattungen — und da zerbrach alles in nichts und bei einem leichten Winde wurde das Meer wieder Meer“. Das Kupferbeutliche der Erscheinung mag dazu beigetragen haben, die wirklichen Bilder mannigfaltig zu deuten, wie das auch beim Hyleon von Wallensteinem leicht sich einstellt. Jedemfalls wirkte die Lebhaftigkeit der Erzählung auf P. Kircher so ein, daß er eine Reise nach Reggio unternahm, um auch eine Fata Morgana zu sehen. — Er kam jedoch, ohne die Erscheinung gesehen zu haben, aber — mit einer Sammlung von Erzählungen und Kräutern, die zu einem überzeugenden Experimente dienen sollten. Obgleich er nämlich die Fata Morgana im allgemeinen richtig erklärte, so wollte man doch seinen Bericht, denen auch ein gut Stück Ausmalerei beigegeben war, keinen rechten Glauben schenken. Die Beschreibung dieses Experimentes in Berniers „Meteorologische Optik“ ist dem Werke Minors entnommen. „Da die römischen Kaufleute und Herrschaften, denen P. Kircher die Erscheinungen beschrieben hatte, weder an die Wirklichkeit noch an die natürliche Erklärbarkeit derselben glaubten, versprach er ihnen dieselben vorzuführen und zu erklären. Am angegebenen Tage kamen sie dann in hellen Hofen in den Vertugshaus, um, wie sie sagten, dem Zauber Kirchers sich anzusehen. Bei ihrem Antritte in den Saal sahen nun diese Herren in der Luft zwei Fata, welche scheinbar mit schwarzen Säbel auf einander einbringen; diese verschwinden und es erscheinen Schwärze von schrecklichen Aussehen und andere deraartige Bilder, die geeignet waren, selbst starke Geister stäubig zu machen. Es fehlte nicht viel und die wenigen Mutigen wären, erschrocken durch den Gebrauche, wirklichen Zauber beizumessen, davongelaufen. Als Kircher dies bemerkte, sagte er: Es geschieht hier nichts, was sie besonders in Verstaunen oder Schrecken zu versehen geeignet wäre. Sie sehen hier an der entgegengesetzten Wand zwei Figuren, die gelächten Schwemer in der Hand; wenn ich mit Hilfe dieser zwei Fäden bewirke, daß sie sich gegen einander bewegen, so erzeugen die von ihnen ausgehenden Strahlen durch die Spiegelung an den verschiedenen Flächen dieses Zuffspiegels in ihrem Augen zwei klangende Fata. Die große schwarze Schwärze sind diese zwei weiten Figuren, die auf dieselbe Weise vereinigt, von Ihn so zahlreich und schauderregend gesehen wurden. Der Zuffspiegel, den Sie hier sehen, ist nichts andres als ein Turst, den ich durch Erhöhung des Grades, der Krümmung, der Erhöhen, die voll von glasartigen Teilen sind, erzeugte; ich habe diese Sachen von meiner Reise nach Messina zurückgebracht.“ Man wird erlaubt sein einmal über die richtige Auffassung

der Fata Morgana als förmlicher Luftspiegelung, dann über die Realität der damaligen optischen Erscheinungen von einem polyedrischen Luftspiegel mit den „verschiedensten geneigten Flächen“. Das Verdienst, zuerst die förmliche Luftspiegelung auch experimentell und mit Erfolg nachzuweisen zu haben, wird man Kucher zuschreiben müssen, nur hätte er dazu keine Urbe von einer Messinacorte mitzubringen brauchen. Ein Becken mit gläsernen Kugeln oder eine Schale mit heißem Sande oder eine Metallkiste, von der Sonne beschienene Dachfläche bietet eine leichte Gelegenheit, Rimmungen und Störungen der gesehenen Gegenstände zu beobachten. Noch einfacher und, ohne einer besonderen Wärmequelle zu bedürfen, bieten die Schlieren im Fensterloche eine Gelegenheit, die äussern Gegenstände in allerhand Verzerrungen zu sehen; hierauf macht die meteorologische Optik Ferris besonders aufmerksam. „Eine sehr gute Nachahmung des Schwanfens und der Verzerrung erzielt man, wenn man eine Fensterluchtafel, die sechs Schlieren aufweist, benützt, um durch dieselbe die Gegenstände zu betrachten; schon bei ruhiger Lage der Luchtafel bemerkt man alles verzerrt, wenn man aber dann die Tafel am Auge vorbeiführt, wodurch man durch stets andere Schlieren den Gegenstand betrachtet, so tritt eine ununterbrochene Folge von Veränderungen des Bildes ein; ganze Teile des Gegenstandes verschwinden gänzlich, so daß er zeitweilen erscheint, und die abgerissenen Stücke sind dabei oft herab aus ihrer Lage gebracht, daß man sie nicht mehr als zum Gegenstande gehörig ansehen möchte, und im nächsten Momente ist alles wieder vereinigt und an anderen Punkten treten Ausbuchtungen, Einbuchtungen, Verkrümmungen u. s. w. auf. Man kann das gleiche am reflektierten Bilde beobachten, wie es dem durch die Tafel hindurchgehenden. Hiermit man dann aber eine Tafel mit mehr oder weniger Parallelogrammen von Schlieren, wein übrigens noch mehrere Schlierenzüge vorhanden sein mögen, so sieht man außer dem Schwanen und den Verzerrungen beim Vorbeiführen der Luchtafel auch noch die Vertiefung der Bilder“. Man wird nicht selten Fensterzähnen antreffen, die beim Schließen oder durch Spannung beim Einsetzen und Verlöthen zerfallen sind; dann hat man Gelegenheit, auch die objektiven Bilder zu sehen, wie sie von Hohlspiegeln entworfen werden. Sehr schöne Bilder dieser Art sah ich im Wohnzimmer des Pfarrhauses zu Hiltis. Von den Verzerrungen, die Ferris erwähnt, habe ich ein schönes Beispiel in einem Zimmer meiner Wohnung, so oft ich ein nahe gelegenes Fachwerkgelände schaue. Je nachdem ich den Kopf hebe oder senke, laßt sich dreizehn, sechs oder durch eine bestimmte Stelle in der Höhe des Fensterkreuzes die Balken des Fachwerkes gezogen und verzogen; so bilden zwei Balken, die in Form eines lateinischen X sich geradlinig kreuzen, noch und noch eine dem deutschen E ähnliche Figur, die dann in eine unvollständige „och“ und zu einer Zennillate sich verzerrt. Im Schlafzimmer bieten einige Scherben mit Schlierenreichen Gelegenheiten, den Schülern die Veranschaulichung dieser Luftbilder ohne allen Apparat zeigen zu lassen.

Nach diesen Anmerkungen über die Beobingungen und die experimentelle Wiederholung von Erscheinungen, welche der Fata Morgana verwandt sind, haben die Bemerkungen Schillers über die Wetterlage zur Zeit jener ausgezeichneten Fata-Morgana-Beschreibung über dem Bodensee einen höhern Wert. H. Müllerer begleitet die von Herrn Preßlin gezeichnete und beschriebene „merkwürdige Luftspiegelung“ mit folgenden Erklärungen (Meteorol. Jahrb. 1879 S. 27): „Was die Erklärung dieses Phänomens schwierig macht, das ist die neben der vertikalen gleichzeitige mehrfache förmliche Spiegelung, sowie die Verzerrung der Bilder. Die meisten Luftspiegelungen sowohl oben als auch unten, mit verkehrten und gewunden Bildern entstehen durch heftigen Anomalien der terrestrischen Strahlung, welche in infolge von Dichtigkeitsdifferenzen horizontal über einander liegenden Luftschichten auftreten, sei es nun, daß die untersten, unmittelbar über dem Boden

liegenden Schichten erheblich niedriger oder höher als die zunächst benachbarten sind. Sie werden in der Regel von einer beträchtlichen Hebung oder Senkung (Depression) des Horizontes begleitet. Für unsern Fall (am 8. Okt. 1878, 8 Uhr 50 M. vormittags) aber reicht die kleine Annahme der Dichtigkeitsdifferenz in vertikaler Richtung nicht aus, denn dadurch wäre die seitliche Spiegelung nicht erklärt; es müssen vielmehr solche Differenzen auch in ein und demselben Horizontalebene aufgetreten sein. Da nun an jenem Vormittag in dem Thälern der Nordostthürer intensiver Föhn herrschte — in Wülfläthen wurde um 7 Uhr vormittags 20° Cels. beobachtet — bietet aber seine Wirkung nur eben bis zum jetzigen Höhenmesser zu erstreckend schien, was aus einer Temperaturabnahme von Roßbach bis Freibrichshafen um fast 5°, sowie aus der hier nordöstlichen Windrichtung hervorzugehen scheint, so liegt es wohl am nächsten, das Phänomen durch eine eigenartige Wölbung der Begrenzungsoberfläche der warmen Schicht in der sonst ziemlich tiefen, sie umgebenden Atmosphäre zu erklären; wenigstens ließe sich sowohl die Verzerrung des Bildes als auch die seitliche Spiegelung daraus herleiten, wenn auch freilich wohl mit mathematischer Genauigkeit, denn hierzu fehlen alle nötigen Daten.

Roßbach	hatte den 8. Okt. 7 Uhr vorm. 18° C. Temp.
Freibrichshafen	" " " " " " " " 15° " "
Jenz (nahe b. Walzburg)	" " " " " " " " 11° " "

Näher auf der andern Seite des Föhnjages hatte 8° C. Hier und an andern nicht eigentlichen Lothstationen wurde nur Föhn in der Höhe notirt.

Schloß Walzburg, Höhe über Meer	768 m
Oberröthel	" " " " 572 "
Sobersfelde	" " " " 398 "

Diffusion, Walzburg—Oberröthel 60 Kilometer". Wenn wir an die oben verzeichneten Versuche Fernes mit verklärten Fensterstößen denken, so erkennt man sofort aus der Optikerklärung Willkür, daß er jener insumartig gestaffelten Luftmenge, welche der intensive Föhn relativ viel leichter als die umgebende Luft macht, die Rolle der Fensterstöße zu schreibt. Wirklich entsteht die Fata Morgana auch dann, wenn alle Beobachtungen gegeben sind zur Ausfüllung solcher Luftschichten d. h. von Luftquanten mit gezogenen Begrenzungsoberflächen und Dichten, die verschieden sind zur Umgebung.

Es mögen nun noch einige Beobachtungen folgen, die horizontalen Luftschichten von verschiedenem Dichte ihren Ursprung verbanden; man kann sie unter dem Namen „Kimmungen“ oder „Hebungen“ zusammenfassen; an dem Ortschaften bei Höhenmessern und in den warmen Thälern, zumal im Rheinthal, sind dieselben durchaus nicht selten. Es wurde schon mehrfach, auch von mir im Bannbergschen Weltblatt, über diese Beobachtung berichtet. Das bekannte „Lehrbuch der kosmischen Physik von Dr. Joh. Müller“ (4. Aufl. 1888 S. 373 Fig. 224 und 225) berichtet darüber: „Solche Erscheinungen der ungewöhnlichen Verdichtung und Luftspiegelung, welche auf dem Meer öfter beobachtet werden, sind unter dem Namen der Erhebung, des Seegigantes, oder der Kimmung bekannt . . . Die Erhebung der Kimmung habe ich wiederholt am Höhenmesser zu sehen Gelegenheit gehabt. Von Überlingen aus sieht man in der Richtung nach Auerbach hinsehend, ein kleines Berggebirge unter gewöhnlichen Umständen, so wie es Fig. 224 zeigt, durch Kimmung aber erscheint es manchmal gehoben, Fig. 225, gerade als ob man es von einem bedeutend höhern Standpunkte betrachtete. — Manchmal kann man von Konstanz aus das Meer mit dem Fuß der Gebirge von Freibrichshafen über den Horizont gehoben erkennen, während es gewöhnlich von demselben verdeckt erscheint. Im Schiffe, welche sowohl entfernt sind, daß sie unter gewöhnlichen Umständen in oder auch hinter dem normalen Wasserhorizonte erscheinen würden, habe ich mit einem kleinen

Landfersee die Erscheinung wahrgenommen wie sie in Fig. 226 dargestellt ist,\*) so daß nicht allein das Schiff ziemlich hoch über dem Horizont gesehen erschien, sondern auch sein Spiegelbild im Wasser sichtbar wurde. Diese Erscheinung rührt offenbar daher, daß die Dichtigkeit der untern Luftschichten mit der Höhe über dem Boden unregelmäßig sehr abnimmt, so daß die vom Gegenstande aus ins Auge gelangenden Lichtstrahlen nicht eine gerade, sondern eine mehr oder weniger stark nach oben gebogene Linie beschreiben.\*

Siehe bekanntlich das im September 1818 auf dem Genfersee beobachtete Bild. Sonst und Juras sehen ein Schiff in der Nähe des Berges Bellinzier; es segelte Genf zu und wurde stetig begleitet von einem Luftbilde desselben Schiffes. Das Luftbild entfernte sich mehr und mehr vom Schiffe, wie die Schattenlinie des Berges es bedingte; es konnte mit bloßem Auge beobachtet werden, so lange die Sonne die Segel beschien. Es genügt also die Dichtdifferenzen, wie sie von den Schichten der Höhenstufen hervorgeufen werden, um diese Luftbilder zu erzeugen. (Müller a. a. O. S. 379.)

Die am 17. Mai 1908 vom Lindauer See aus geübte Luftspiegelung des Pfunders, der St. Michaelskapelle und des Geländes bis zum Rheintale ist eine einfache Spiegelung begleitet war. Ohne Zweifel werden auch andere Personen, die auf dem See oder an dessen Ufer sich öfter aufhalten oder ihre Beschäftigung haben, Phänomene dieser Art zum öftern wahrgenommen haben. Es wäre daher von hohem Werte für die meteorologische Optik der Oberen Erdatmosphäre, wenn Führer, Seemann und Einwohner des Sees zur Mitteilung von Beobachtungen angeregt würden. So hätte ich das Vergnügen, nachdem ich in der Schule auf diese Vorgänge in unserer Gegend aufmerksam gemacht habe, eines ein Jahr später von Schülern des achten Kurzes unseres Gymnasiums über einen ausgezeichneten Fall aus dem Rheintale Mitteilung zu erhalten. Es war 1904 an einem schönen Augusttage, als der damalige Gymnasiast Julius Zorler mit mehreren Kameraden von Feldbach aus einer Spaziergang nach Weiningen hin unternahm. Im Wies angelangten, sahen sie die ganze Reihe der jenseitigen Schmelzberge von Wernegg bis in die Gegend von Sag hoch oben in der Luft, genau in allen Konturen widerspiegelt; eines gemauerten Berichts, den ich sehr nicht zur Hand habe, ließ ich damals im Vörsenberger Volksblatt abdrucken. Spiegelungen und einfache Erhebungen kleinerer Ausdehnung sah ich selbst manchmal, meist im Juli und August aus unserm Garten aus; es handelt sich dann meist um die von der Alpenflora befruchteten Berge des jenseitigen Rheinflusses. Wenn die Bilder auch mit bloßem Auge wahrnehmbar sind, so leistet dennoch ein kleines Landferseeke gute Dienste, um Einzelheiten genauer zu unterscheiden.

Die eigentliche Fata Morgana, gekennzeichnet durch die Verjerrung, Vermehrung und Bewegung der Bilder ist überall, selbst in Reggio, seltener als die Mittelungen vermehren lassen. Professor Pallago in Rom hat sich an die meteorologischen Stationen in Messina und in Reggio gerichtet mit dem Entzwecken, die Ethenare bis auf die Krone zu durchsuchen. Für Messina hat dann Professor Zorner eine Zusammenstellung gemacht, für Reggio der Professor Vaccara. Letzterer hatte selbst personal Gelegenheit, die Fata Morgana zu sehen; die Beschreibung findet man in dem oben genannten Werke Ferners S. 140 ff. Der 27. Juni 1900 war ein herrlicher Tag, so herrlich, daß es einem fast den Atem beschne. Um 11 Uhr kam einer von den Meeren, die ich hier bestellt hatte, um mich ins technische Institut, das ganz am Meere liegt, zu rufen. Ich

\*) Ich verweise auf die lange Zeit, die beschriebenen Stigen aus dem Schweizer See hier wiedergeben zu lassen; das gleiche gilt von beschriebenen Stigen der Fata Morgana.



Wagte voll Bier, die Erscheinung zu sehen, zum Uferlande hinab, und was ich sah? Hohe der sülzigen Riste und parallel mit ihr zog sich mit großer Schnelligkeit vom Uferland der Wille (man sehe die Zeige auf einem Bild an; diese Beschreibung ist für die Erklärung die wichtigste, die wir haben) bis Messina und darüber herab ein durchsichtiger, feiner, weißlicher Schleier. Nach einigen Minuten war aus dem weißlichen Dunst ein hellgrauer, etwas dunklerer geworden, der, als er dann ein bläuliches Ansehen gewonnen hatte, eine gewisse Beständigkeit gewann, so daß es schien, man habe eine riesig hohe Mauer vor sich, auf welcher die Häuser von Messina in überreicher Höhe erschienen. Ich ließ den Wind schwächen, um die Ausdehnung der Erscheinung zu überblicken, und geriet nun selbst in Begeisterung, als ich sah, daß das Meer rechts oberhalb Reggio bis Villa S. Giovanni, die 14 Kilometer oberhalb Reggio liegt, ins Meer hineinreichte, als ob das Ganze ein Einmale sich drehte, um sich mit dem auf dem Schleier projizierten Messina zu vereinigen. Es erschien dann wie eine riesige Häusergruppe, mir sehr nahe, welche gegen das Blau des Meeres weißlich abstach. . . . Nach etwa einer halben Stunde war alles in seine natürlichen Verhältnisse zurückgeführt. Der größte Teil der Zeit verfiel auf das Verschwinden dieser Häusermassen, welche sich in zwei Teile teilten, von denen jeder sein Ende in das Meer verlor, so daß es schien, daß dieses sie anziehe und verschlinge, ein Anblick, der nicht weniger schön war als der anfängliche“. Das war eine Fata Morgana „aerea“, ja der auch die Spiegeltung des Waldenburgschen Schloßes gehört; eine Fata Morgana „marina“ ist mir nicht bekannt, weder vom Geneser, noch vom Bodenfer. Um sie zu kennzeichnen, lege ich die von Professor Soccaza am 2. Juli 1901 beobachtete hierhin: „Ich ging nach meiner Gewohnheit der Via marina entlang und bestete dabei meinen Blick auf die sülzige Riste und das Meer, das, wenn auch nicht vollkommen glatt und unruhig, doch hinsichtlich ruhig war; der Wellengang war sehr lang mit breiten Streifen, welche sich sonst parallel der Riste bewegten. In einem Streifen sah ich den Refler einer Reihe von so hohen Säulen, daß man weder ihr oberes noch ihr unteres Ende sehen und daher nicht unterscheiden konnte, ob die Säule aufrecht oder verkehrt stehe“; diese Säulen schienen Soccaza dem Diabolo der Bohlsinie Messina—Gesso anzugehören.

Minasi spricht noch von einer „regenbogennähnlichen Fata Morgana“; es ist das aber keine britte Art, wie er glaubt, da jede Strahlenbrechung von farbigen Effekten begleitet ist. Zwei Arten von Fata Morgana müssen jedoch unterschieden werden, die „Aerea“ und „Marina“. Es ist kaum abzusehen, daß auch in früheren Zeiten in der Bodenseegegend diese Phänomene mehrfach wahrgenommen wurden, aber durch die Unbestimmtheit der Mitteilungen verloren gingen. Es ist aus dem Vortrage des Geneser Juppelin „zum sogenannten Seehöcker“) bekannt, daß die „alten Schweden“ den Bodenfer mit dem Wetterfer bei Weißena in Obgolland (nach G. J. Hartmann, Versuch einer Beschreibung des Bodenfer St. Gallen 1708 S. 37) verbinden. Interessant ist nun, was ich Seite 46 dieses Aufsatze lese: „Daniel Tislaus, Pastor in Hammar am Wetterfer, erklärt in seiner Uthdelisch Bestkrifung öfwer. . . . Sam Waether oet., Upsala 1723 S. 73 (vgl. S. 108) die sülzigen Wellungen des Wetterfer, die mit jenen am Bodenfer verglichen werden, sowie die Danflausstrahlungen und „Gespensfererscheinungen“ (Auffpiegelungen) hochgehört aus dem Aufquellen der unterirdischen Luft aus Höhlen und Spalten des Sees, er spricht von Undulationen des Wisbek, wenn der unterirdische Wind sich allmählich mit dem oberirdischen vereinigt; weiter ist bei Tislaus von „Nächtererscheinungen am See vor Wetterfer“ die Rede und auf „analoge am Bodenfer nach Mercarius von Helmout“ verwiesen, den auch

\*) Schaffen des Bodensees für Geschichte des Bodenfer und seiner Umgebung, Eichen 1807 S. 51 fgg.

Sichtbar glück habe". Man müßte also die Helmontischen Schriften durchsehen und Mittheilungen über Aethertheilungen am Bodenfer; die kurze Zeit bis zur Drucklegung der Zeitschrift gestattete nicht die Beschaffung und Einsichtnahme dieser und anderer Schriften. Da es meine Absicht ist, den gegenwärtigen Gegenstand in erschöpfender Art später zu behandeln, mögen auch die vorliegenden Meinungen Berichte, die noch anzuführen wären, vorläufig zurückbleiben. Dergleichen darf hier auch eine weitergehende Erklärung entfallen, da wir dem Urtheile Vernunft zustimmen müssen: „Mit Zugrundelegung der eben auseinandergesetzten Principien (über Luftschichten) und Zuhilfenahme der Lehren der vorhergehenden Kapitel (über Luftspiegelung; Molate in Brocc, Lavandaja in Apulien) können wir es wagen, zu behaupten, daß auch das vorwichtigste aller Phänomene der Luftspiegelung der Erklärung zugänglich ist. Allerdings fehlt es uns nicht an solchen Beschreibungen, welche darauf wissenschaftlich fahbar sind, daß sich die Erklärung davon wegen funt". (S. 154 u. s. f.)

Die Schönheit der Fata Morgana hat der Dichter Campolla in seinem „Abam" VIII Gesang, Stanz 50 und 51 besungen (Miscel S. 47).

„In lieta calma qui l'onda spiana  
 Immota in een di cristallina aspianza,  
 E ai areni i molli campi appiana,  
 Che un specchio fa di lucida chiarezza:  
 Lieta mira col la superficie piana  
 Fu sovra ondaggiar, ma non la spazza  
 E l'acqua a tale i piani suoi comparte  
 Che in specchi innumerabili si sparte.

Riguarda Adam su quel tranquilli areni  
 Ricchi campi, areni lili e areni arenati,  
 Purpurei frutti e preziosi fiori  
 Rendon l'erbette e l'arberi gemmati  
 Di naxir, di amarelli, e d'ostri e d'ori  
 Mille smaltate piogge e colli ornati  
 Schiere d'angeli, immensità di selve,  
 Classi di navi, eserciti di balve".

Gewiß, es kann unser schöner Bodenfer und seine Umgebung und die vom Nebel leider oft getrübbte See nicht vergleichen mit den Schönheiten des Kanals von Vessing und der Klarheit der heuligen Atmosphäre. Obenstam bleibt es bemerkt, daß die Höhenerscheinungen und die Strahlenbrechungen in den vom Höhe geschaffenen Luftlinien zum Hören so reine Luft finden, um Spiegelungen, Lehungen, Bergsichte und auch die vielseitige Fata Morgana hervorzubringen. So sehen denn den vielen Vorgängen in den Tiefen des See auch andere in den Höhen über denselben gegenüber, die zu einer eingehenden Fortsetzung würdig bedürfen. Mögen die vorstehenden lächerlichsten Mittheilungen und die Vergleiche mit den Vorgängen an der helmontischen Küste doch Anregung zu Beobachtungen und Mittheilungen optischer Erscheinungen, welche die schon so vielseitigen Kenntnisse über den Bodenfer von einer neuen Seite erdägen.



**ZOBODAT -  
www.zobodat.at**

Zoologisch-Botanische  
Datenbank/Zoological-Botanical Database  
Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: Jahres-Bericht des  
Voralberger Museum-Vereines

Jahr/Year: 1907

Band/Volume: [44](#)

Autor(en)/Author(s): Palfnath Josef

**Artikel/Article: Über Bodenseegesichte  
und Fata Morgana 83-92**